

CHAN 0711



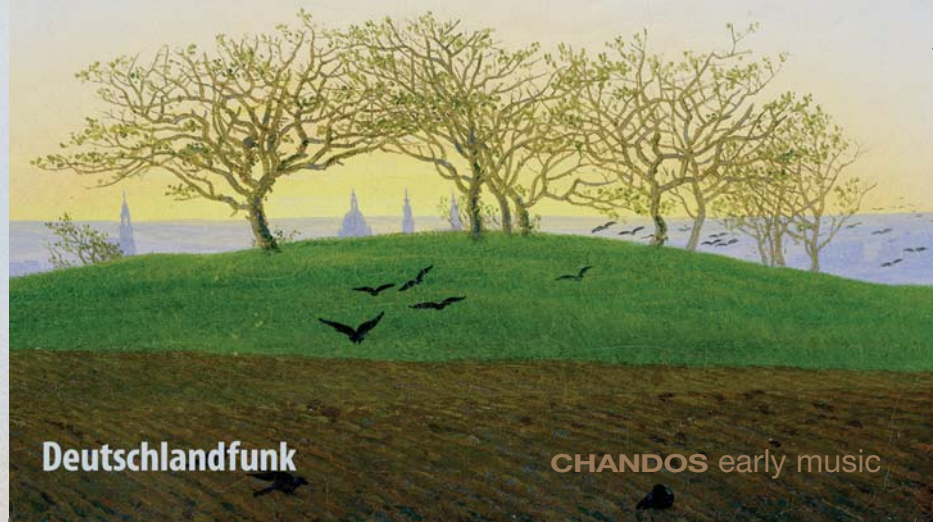
CHACONNE

HASSE

Sonatas and Trio Sonatas

premiere recordings

Epoca Barocca



Deutschlandfunk

CHANDOS early music



Johann Adolf Hasse, coloured copper engraving, 1763,
by Friedrich Kauke (?–1777), after a painting
by Pietro Antonio Rotari (1707–1762)

Johann Adolf Hasse (1699–1783)

premiere recordings

Trio Sonata in F major

11:21

in F-Dur • en fa majeur • in Fa Maggiore
for oboe, violin and basso continuo

- | | | | |
|---|-----|-------------------|------|
| 1 | I | Larghetto | 2:08 |
| 2 | II | Allegro | 2:21 |
| 3 | III | Largo | 4:01 |
| 4 | IV | Tempo di menuetto | 2:51 |

Trio Sonata in D minor

9:39

in d-Moll • en ré mineur • in re minore
for oboe, violin and basso continuo

- | | | | |
|---|-----|-----------|------|
| 5 | I | Largo | 2:12 |
| 6 | II | Presto | 2:56 |
| 7 | III | Siciliano | 1:49 |
| 8 | IV | Allegro | 2:42 |

Sonata No. 5 in E minorin e-Moll • en mi mineur • in mi minore
for violin and basso continuo

11:38

- | | | | |
|----|-----|---------------|------|
| 9 | I | Adagio | 2:00 |
| 10 | II | Vivace | 4:10 |
| 11 | III | Andante | 1:48 |
| 12 | IV | Allegro assai | 3:39 |

Sonata in G majorin G-Dur • en sol majeur • in Sol Maggiore
for oboe and basso continuo

8:13

- | | | | |
|----|-----|-------------------|------|
| 13 | I | Andante | 1:48 |
| 14 | II | Allegro | 1:48 |
| 15 | III | Largo | 1:47 |
| 16 | IV | Tempo di menuetto | 2:50 |

Sonata in F majorin F-Dur • en fa majeur • in Fa Maggiore
for chalumeau, oboe, bassoon and basso continuo

14:47

- | | | | |
|----|-----|--------------------|------|
| 17 | I | Adagio | 2:12 |
| 18 | II | Allegretto | 3:21 |
| 19 | III | Adagio | 3:45 |
| 20 | IV | Allegretto ma poco | 5:19 |

Trio Sonata in C majorin C-Dur • en ut majeur • in Do Maggiore
for oboe, violin and basso continuo

10:01

- | | | | |
|----|-----|---------|------|
| 21 | I | Adagio | 2:18 |
| 22 | II | Allegro | 2:38 |
| 23 | III | Adagio | 2:01 |
| 24 | IV | Allegro | 3:04 |

TT 66:15

Epoca Barocca**Alessandro Piqué** oboe**Christian Leitherer** chalumeau**Sergio Azzolini** bassoon**Margarete Adorf** violin**Ilze Grudule** cello**Christoph Lehmann** harpsichord/organ

<i>oboe</i>	Alessandro Piqué	Olivier Cottet, 1990, after Thomas Stanesby Jr, c. 1750
<i>chalumeau</i>	Christian Leitherer	Guntram Wolf, 1991, after Johann Christoph Denner, c. 1700
<i>bassoon</i>	Sergio Azzolini	Peter de Koningh, 2000, after Johann Heinrich Eichentopf, c. 1720
<i>violin</i>	Margarete Adorf	Paolo Maggini, c. 1630
<i>cello</i>	Ilze Grudule	Mathias Hornsteiwer, 1709
<i>harpsichord</i>	Christoph Lehmann	Dietrich Hein, 1999, after Carl Conrad Fleischer, 1716
<i>organ</i>	Christoph Lehmann	Hofbauer, 1980, after old models

Hasse: Sonatas and Trio Sonatas

The duets, the trios, the quartets, and the concerts for instruments were so many that he himself would not have been able to recognize them when listening or looking at them... His works are so simple not because he is incapable of elaborate, surprising or unusual modulations... In general his modulation is simple and his melody is spontaneous, his music never gives an impression of confusion. In his compositions the intention of pleasing the ear and of satisfying the intellect is evident, leaving to the vain and the pedantic everything that strikes, stupefies and puzzles.

Charles Burney dedicated these comments to Johann Adolf Hasse, describing their encounter in Vienna in September 1773 in his *Musical Journey in the Low Countries and in Germany*.

Hasse was born in 1699 in Bergedorf, near Hamburg. After having acquired some experience as a tenor in Hamburg in 1718 and in Braunschweig in 1722, he moved to Naples in order to study, first, with Nicola Porpora, later to become his main competitor, and, subsequently, with Alessandro Scarlatti. From 1727 he was

maestro di cappella in Venice, where in 1730 he married the soprano Faustina Bordoni, then, from 1730 to 1763, at the court in Dresden, initially in the service of August II, 'The Strong' (1670–1733), Elector of Saxony from 1694 and King of Poland from 1697.

After the death of the Elector, Hasse alternated his activities in Dresden with frequent trips abroad, residing mainly in Venice. Although he had many friends and admirers in London, who were constantly inviting him, he never visited the city. Handel held Hasse in such high esteem that he included several of his fellow composer's arias in his *pasticci londinesi* (1730–34).

Hasse lived in Vienna from 1764 to 1773 as official court composer and struck up a great friendship with Metastasio, setting to music all his works, with the exception of *Temistocle*, some of them three or four times, and all of them at least twice. He spent his last years in Venice where he died in 1783.

Hasse enjoyed great fame in his own time, especially for his theatrical works in which he

was able to utilise and develop the characteristic traits of the Neapolitan operatic style, which had already been defined by his Neapolitan teachers. In his work a typically German precision of language is blended with the melodic strains native to Neapolitan opera, as learned during his stay in Italy. Before being challenged by the followers of the new operatic style introduced by Gluck and Calzabigi, Hasse dominated European stages for almost half a century, thanks to the elegance of his melodies, the richness of the instrumentation and his confident formal instinct.

The sonatas and trio sonatas of Hasse were published with various indications for instrumental performance. The majority of them carry the indication *for flute or violin and basso continuo* or *for 2 flutes or violins and basso continuo*. As always in these kinds of composition, the indication is a conventional one serving commercial purposes and, according to the performance practice of the time, the instrumentation may be changed. In fact, nothing prevents one from playing a piece for flute or violin on the oboe, so long as the technical and musical characteristics do not present obstacles to it, and the piece does not lose its effect. Among Hasse's work are many

compositions published with the indication *for oboe*, which include high notes, even in solo passages, that are not performable on this instrument but much more suitable to the flute or violin. Conversely, works published with the indication *for flute* or *for violin* have a better effect if performed on the oboe.

Another means of varying and adapting the instrumental combinations in music of the baroque period, one also utilised in the eighteenth century, is the transcription of a piece to tonalities different from the original one. The **Trio Sonata in F major** is an example of the use of this type of expedient. The manuscript of this piece is kept in the Berlin State Library, and carries the instrumental indication *for oboe, violin and basso continuo*. It is actually a transcription one tone lower of the Trio Sonata in G major, which is one of the *Six sonatas or trios for 2 flutes or violins* (London, 1739). With the new instrumentation this piece acquires a different, perhaps more interesting, expressive colour. To this end, and in accordance with the same principle, we have carried out the same operation also on the other trio sonatas from the same collection presented in this recording, performing the **Trio Sonata in D minor**, originally in

E minor, and the **Trio Sonata in C major**, from the original in D major, with oboe, violin and basso continuo. In the latter, for the purpose of rendering the basso continuo more varied and effective in our interpretation, the bass part is performed by the harpsichord and the cello in the slow movements, while the bassoon has been added in the fast ones. The decision to perform these trio sonatas with the first and second parts allocated to two instruments of different families, in this case the oboe and violin, is also justified by the lack of prevalent parallelisms in the two upper melodic lines that would render the piece more suitable for two instruments of the same type, such as two flutes or two violins or two oboes. The aural effect achieved in this manner allows the availability of two expressive sonorities, each individual and different from the other, that lay the ground for a clear and dynamic dialogue.

Like that of the Trio Sonata in F major, the manuscript of the **Sonata in F major** for chalumeau, oboe, bassoon and basso continuo, on which the present recorded performance is based as no published edition exists, is preserved in the Berlin State Library. Deriving from an earlier concerto for chalumeau, the piece is remarkable for its

unusual instrumentation. Chamber musical works of this type employing the chalumeau are in fact rare. This instrument, of the most ancient origin, has circulated in two main types, one with a conical bore, from which the oboe is derived, the other with a cylindrical bore, which can be considered a precursor of the clarinet. In this sonata the bassoon has the role of *obbligato* instrument on the one hand, and of reinforcement of the basso continuo on the other. The dialogue between chalumeau and oboe seeks to create different colours also in the part of the basso continuo by way of the instrumental combination: the solos of the chalumeau are accompanied by the bassoon, while those of the oboe are supported by the cello.

The **Sonata in G major** for oboe and basso continuo, belonging to the collection *Solos op. 2 for flute or violin* (London, 1740), demonstrates a very simple compositional style, similar to that of the trio sonatas presented here. The **Sonata in E minor** for violin and basso continuo, part of the collection *Solos op. 5 for flute or violin* (London, 1744), offers characteristics that testify to a more modern taste, desiring greater depth of feeling.

Fredrick II, 'The Great', befriended Hasse on the occasion of the performance of the Te

Deum in Dresden in 1745, and conceived an enthusiastic interest in Hasse's compositions for flute, being himself a virtuoso on this instrument. Some chamber works for the flute had already been published in London, and the King's commissions significantly enlarged the catalogue of this musical genre. The publishing house Breitkopf had collected the majority of Hasse's compositions in Leipzig in order to realise the publication of his complete works. The late King of Poland and Elector of Saxony, August II, 'The Strong', had assumed responsibility for financing this project, but it was Frederick II who found himself in the predicament, during the Seven Years War, of having to bombard Leipzig! On the 19 December 1760 the greater part of Hasse's instrumental work was lost under the cannonade. Again, Charles Burney recounts how the composer had honoured Frederick II by asserting that he was sure the King, given the chance, and knowing well the value of those compositions, would have informed him of the events in time, thus giving Hasse the opportunity of transporting his works to safety.

© 2004 Alessandro Piqué

Translation: Paolo Piqué and Frank Long

The members of the chamber music ensemble **Epoca Barocca** share a passion for the performance of baroque music on original instruments. The focal point of the repertoire is the sonata for three or four instruments with basso continuo, generally during the period from Antonio Caldara to Jan Dismas Zelenka. Since 1994 the ensemble has performed with great popular and critical success at renowned festivals such as the Amici della Musica in Florence, Bodensee Festspiele, Festival Mitte Europa, Milan's Musica e Poesia a San Maurizio, the Early Music Festival in Prague, Accademia Bartolomeo Cristofori in Florence, Fränkischer Sommer, Feste di Apollo in Parma, and Associazione Musicale Romana. The programmes of the ensemble regularly feature unjustly neglected works from the baroque era, discovered in the course of the ensemble members' own archival researches; these works have also been recorded for broadcast and CD release. Epoca Barocca collaborates with singers as well as other instrumentalists to permit performance of music of the widest variety of formations.

Alessandro Piqué studied the oboe with Gaetano Patroniti in Florence, then with Paolo Pollastri, and even during his student

years won prizes at several competitions. He attended international courses and performed with chamber ensembles and orchestras across Italy, appearing under conductors such as Riccardo Muti, Zubin Mehta and Rudolf Barshai in concert as well as recording and broadcast studios. Having studied baroque oboe with Paolo Pollastri and Paolo Grazzi, and attended courses given by Alfredo Bernardini, Ku Ebbinge and Franz Brüggemann among others, he works regularly with the most important early music ensembles in Europe.

Educated at the Schola Cantorum Basiliensis, **Christian Leitherer** is one of Europe's few specialists in the historical performance on clarinet and today appears with numerous early music orchestras and ensembles, particularly in Switzerland and Germany. As a soloist and chamber musician he has performed at festivals across Europe, notably at the early music festivals in Regensburg, Nuremberg, Stuttgart and Bamberg, the Telemann Tage in Magdeburg, the Rheingau, Schleswig-Holstein and Dresden music festivals, and the Prague Spring festival. His musicianship is documented through many CDs and radio broadcasts and has won him distinguished prizes.

Sergio Azzolini studied bassoon with Romano Santi at the Conservatorio Claudio Monteverdi in his native Bolzano, then with Klaus Thunemann at the Staatliche Hochschule für Musik in Hanover. While a student he was First Bassoon in the European Community Youth Orchestra and soon won several prestigious prizes. For some years he has involved himself intensively with the performance of early music on historical instruments, performing with the Ensemble Baroque de Limoges, I Sonatori de la Gioiosa Marca and La Stravaganza Köln. He teaches at the Hochschule für Musik in Basel and is artistic director of the Kammerakademie Potsdam.

Margarete Adorf studied violin with Igor Ozim and chamber music with the Amadeus Quartet, conceiving an early interest in performance on historical instruments. She has built a sizeable discography with several early music ensembles and made important concert appearances in collaboration with Nikolaus Harnoncourt and Thomas Hengelbrock among others. Besides serving as assistant leader of the Radio Symphony Orchestra in Saarbrücken and as leader of baroque orchestras of the front rank, she is a sought-after chamber

musician at international festivals, with a repertoire that ranges from the baroque to the modern.

Since receiving her diploma from the Music Academy in Latvia, **Ilze Grudule** has devoted herself to the performance of early music. In 2004 she completed her studies at the Schola Cantorum Basiliensis under Christophe Coin, earning a soloist diploma. She now performs chamber music with ensembles both in Europe and beyond, among them La Cetra, Verba Chordis and Epoca Barocca.

Christoph Lehmann studied church music in Berlin, and harpsichord with Hugo Ruf in Cologne, who awakened in him an enthusiasm for the cause of early music. Courses given by Luigi Tagliavini, Kenneth Gilbert, Anton Heiller and Gustav Leonhardt further nourished this interest and he became cantor in Düsseldorf. Besides his work in church music, he has devoted himself to theatre music, sound engineering, teaching at summer schools, and the association with a publisher of church media. A freelance organist and harpsichordist since 1985, he performs both as a soloist and in collaboration with several prominent German early music ensembles.

Hasse: Sonaten und Triosonaten

Der Duette, Trios, Quartette und Instrumentalkonzerte waren so viele, dass er selbst sie nicht hätte wiedererkennen können, wenn er sie hörte oder zu Gesicht bekam ... Seine Werke sind nicht deshalb so schlicht, weil er kunstvoller, überraschender oder ungewöhnlicher Modulationen unfähig wäre ... Im allgemeinen ist seine Modulation unkompliziert und seine Melodik spontan entwickelt; seine Musik vermittelt niemals den Eindruck von Konfusion. In seinen Kompositionen ist die Absicht klar erkennbar, das Ohr zu erfreuen und den Geist zu befriedigen, und alles Verblüffende, Befremdliche, Verwirrende überlässt den Eitlen und Pedanten.

Diese Anmerkungen widmete Charles Burney dem Johann Adolf Hasse, als er in seinem Aufsatz *Musical Journey in the Low Countries and in Germany* ihr Zusammentreffen in Wien im September 1773 beschrieb.

Hasse wurde 1699 in Bergeborf bei Hamburg geboren. Nachdem er im Jahre 1718 in Hamburg und 1722 in Braunschweig musikalische Erfahrungen als Tenor gesammelt hatte, ging er nach Neapel,

um erst bei Nicola Porpora zu studieren (der später sein Haupttrivale werden sollte), dann bei Alessandro Scarlatti. Ab 1727 war er als *maestro di cappella* in Venedig tätig, wo er 1730 die Sopranistin Faustina Bordoni heiratete, danach von 1730 bis 1763 am Dresdener Hof, anfangs im Dienst Augusts II., genannt "der Starke" (1670–1733), ab 1694 Kurfürst von Sachsen und König von Polen ab 1697.

Nach dem Tod des Kurfürsten unterbrach Hasse seine Tätigkeit in Dresden durch häufige Auslandsreisen, wobei er sich meist in Venedig aufhielt. Obwohl er in London zahlreiche Freunde und Bewunderer hatte, die ihn immer wieder einluden, hat er die Stadt nie besucht. Händel hielt so große Stücke auf Hasse, dass er mehrere Arien seines Komponistenkollegen in seine *pasticci londinesi* (1730–1734) aufnahm.

Von 1764 bis 1773 lebte Hasse als bestallter Hofkomponist in Wien und schloss eine enge Freundschaft mit Metastasio, dessen sämtliche Werke mit Ausnahme von *Temistocle* er vertonte, manche davon gar drei- oder viermal, alle jedoch mindestens

zweimal. Seine letzten Lebensjahre verbrachte er in Venedig, wo er 1783 starb.

Zu Lebzeiten genoss Hasse großen Ruhm, insbesondere für seine Bühnenwerke, in denen er die Charakteristika des neapolitanischen Opernstils, wie sie von seinen Lehrmeistern in Neapel definiert worden waren, zum Einsatz bringen konnte. In seinem Schaffen verbindet er eine typisch deutsche Präzision des Satzes mit den Klängen, die der neapolitanischen Oper eigen sind und die er während seines Italienaufenthalts zu schätzen gelernt hatte. Ehe sein Wirken von den Anhängern des von Gluck und Calzabigi eingeführten neuen Opernstils angefochten wurde, beherrschte Hasse dank der Eleganz seiner Melodien, der Üppigkeit seiner Instrumentierung und seines selbstbewussten Formgefühls die europäischen Bühnen fast ein halbes Jahrhundert lang.

Hasses Sonaten und Triosonaten wurden mit unterschiedlichen Aufführungsangaben veröffentlicht. Die Mehrzahl ist entweder für Flöte und Violine mit Basso continuo oder für zwei Flöten bzw. zwei Violinen mit Basso continuo bestimmt. Wie immer bei dieser Art von Komposition sind diese Angaben zu Verkaufszwecken konventionell gehalten, und der Aufführungspraxis der Zeit entsprechend kann man die Instrumentierung ohne

weiteres ändern. In der Tat hindert einen nichts daran, ein Stück für Flöte oder Violine auf der Oboe zu spielen, sofern die spieltechnischen und musikalischen Besonderheiten dem nicht entgegenstehen und das Stück dadurch nicht an Wirkung verliert. Unter Hasses Kompositionen sind viele, die mit der Angabe für Oboe veröffentlicht wurden, jedoch selbst in den Solopassagen hohe Töne enthalten, die auf diesem Instrument nicht zu erzielen sind, hingegen viel besser für die Flöte oder Violine liegen. Und umgekehrt erzielen manche Werke, die mit der Angabe für Flöte oder für Violine herauskamen, eine bessere Wirkung, wenn sie auf der Oboe dargeboten werden.

Eine andere Möglichkeit der Abwechslung und Adaptation von Instrumentalkombinationen in der Barockmusik, von der auch im achtzehnten Jahrhundert Gebrauch gemacht wurde, ist die Transkription eines Stücks in andere Tonarten als die ursprüngliche. Die **Triosonate in F-Dur** ist ein Beispiel für diesen Kunstgriff. Das Manuskript des Werks wird in der Berliner Staatsbibliothek aufbewahrt und ist mit der Instrumentierungsangabe für Oboe, Violine und Basso continuo versehen. Dabei handelt es sich eigentlich um die Transkription der Triosonate in G-Dur, einer der *Six sonatas or*

trios for 2 flutes or violins (London 1739), um einen Ganzton. Durch die anders geartete Instrumentierung erlangt das Stück eine neue, ausdrucksmäßig womöglich interessantere Klangfarbe. Mit dem gleichen Ziel und mit dem nämlichen Prinzip im Sinn haben wir diese Vorgehensweise auch auf die anderen Triosonaten der Sammlung angewandt, die hier vorliegen – die **Triosonate in d-Moll**, ursprünglich in e-Moll, und die **Triosonate in C-Dur**, nach dem Original in D-Dur, werden von uns mit Oboe, Violine und Basso continuo dargeboten. In letzterem Werk wird der Generalbass, um den Continuoart in unserer Interpretation abwechslungsreicher und effektvoller zu gestalten, in den langsamen Sätzen von Cembalo und Cello gespielt, während für die schnellen ein Fagott hinzukommt. Die Entscheidung, die vorliegenden Triosonaten so aufzuführen, dass die erste und zweite Stimme jeweils von Instrumenten verschiedener Familien gespielt wird (in diesem Fall von Oboe und Violine), rechtfertigt sich auch durch das Fehlen durchgängiger Parallelitäten in den beiden oberen Melodielinien, durch deren Vorhandensein das Stück sich eher für zwei Instrumente gleichen Typs, z.B. paarweise eingesetzte Flöten, Violinen oder Oboen eignen würde. Der von uns erzielte akustische

Effekt macht zwei unterschiedliche, individuelle und eigenständige Ausdrucksmittel verfügbar, auf die sich ein klarer und dynamischer Dialog gründen lässt.

Das Manuskript der **Sonate in F-Dur** für Chalumeau, Oboe, Fagott und Basso continuo, auf dem die hier eingespielte Darbietung mangels einer veröffentlichten Fassung beruht, wird ebenso wie das der F-Dur-Triosonate in der Berliner Staatsbibliothek aufbewahrt. Das Werk, das von einem älteren Konzert für Chalumeau herrührt, ist wegen seiner ungewöhnlichen Instrumentierung bemerkenswert. Kammermusikwerke dieser Art mit Chalumeau sind insgesamt selten. Dieses Instrument, das seinen Ursprung in ferner Vergangenheit hat, kommt im Wesentlichen in zwei Formen vor, eine mit konischer Bohrung, von der die Oboe abstammt, die andere mit zylindrischer Bohrung, als Vorläufer der Klarinette anzusehen. Bei dieser Sonate spielt das Fagott einerseits die Rolle eines Obligato-Instruments, andererseits unterstützt es den Generalbass. Der Dialog zwischen Chalumeau und Oboe ist darum bemüht, durch die Instrumentenkombination auch im Continuo unterschiedliche Klangfarben zu erzeugen: Die Chalumeau-Soli werden vom Fagott begleitet, die der Oboe vom Cello.

Die **Sonate in G-Dur** für Oboe und Basso continuo aus der Sammlung *Solos op. 2 for flute or violin* (London 1740) zeugt von einem ausgesprochen schlichten Kompositionsstil, ähnlich dem der vorliegenden Triosonaten. Die **Sonate in e-Moll** für Violine und Basso continuo aus der Sammlung *Solos op. 5 for flute or violin* (London 1744) weist Merkmale eines moderneren Geschmacks auf, der mehr Gefühlstiefe verlangt.

Friedrich der Große nahm sich Hasses aus Anlass der Dresdener Aufführung des *Te Deum* im Jahre 1745 an, und da er selbst ein Flötenvirtuose war, bezeugte er enthusiastisches Interesse an den Flötenwerken des Komponisten. Einige Kammerwerke für Flöte waren bereits in London veröffentlicht worden, und die Aufträge des Königs trugen wesentlich zur Erweiterung des Repertoires dieser Gattung bei. Der Verlag Breitkopf hatte die Mehrzahl von Hasses Kompositionen in Leipzig zusammengetragen, um die Veröffentlichung seines Gesamtwerks zu ermöglichen. Der verstorbene König von Polen und sächsische Kurfürst August der Starke hatte ursprünglich die Finanzierung des Projekts übernommen, wohingegen Friedrich sich im Verlauf des Siebenjährigen Krieges

gezwungen sah, Leipzig bombardieren zu lassen! Am 19. Dezember 1760 fiel ein Großteil von Hasses Instrumentalwerken der Kanonade zum Opfer. Charles Burney berichtet wiederum davon, wie der Komponist Friedrich den Großen ehrte, indem er seine Überzeugung kundtat, er sei sicher, dass der König ihn, habe er dazu Gelegenheit gehabt und im Bewusstsein des Wertes dieser Kompositionen, bestimmt rechtzeitig von den bevorstehenden Ereignissen informiert hätte, so dass er, Hasse, Gelegenheit gehabt hätte, die Werke in Sicherheit zu bringen.

© 2004 Alessandro Piqué

Übersetzung aus dem Englischen:

Anne Steeb/Bernd Müller

Die Mitglieder des Kammermusikensembles **Epoca Barocca** verbindet die gemeinsame Leidenschaft für die Darbietung barocker Musik auf originalen Instrumenten. Der Schwerpunkt des Repertoires ist die Trio- und Quadrosonate mit konzertantem Bass, etwa in der Zeit von Antonio Caldara bis Jan Dismas Zelenka. Mit großem Erfolg bei Publikum und Kritik konzertiert das Ensemble seit 1994 auf renommierten Festivals wie Amici della Musica di Firenze,

Bodensee Festspiele, Festival Mitte Europa, Musica e Poesia a San Maurizio (Mailand), Festival Alte Musik (Prag), Accademia Bartolomeo Cristofori (Florenz), Fränkischer Sommer, Feste di Apollo (Parma) und Associazione Musicale Romana. In seinen Konzertprogrammen sind regelmäßig auch Werke der Barockzeit zu hören, die zu Unrecht in Vergessenheit geraten sind. Solche wertvollen Raritäten, durch eigene Forschungen entdeckt, hat Epoca Barocca auch in CD- und Rundfunkaufnahmen einem breiteren Publikum erschlossen. Die Einbeziehung von Vokalisten und weiteren Instrumentalisten ermöglicht Programme in den verschiedensten Formationen.

Alessandro Piqué studierte Oboe bei Gaetano Patroniti in Florenz und bei Paolo Pollastri. Schon während seines Studiums gewann er Preise bei verschiedenen Wettbewerben. Er besuchte internationale Kurse und konzertierte mit Kammerensembles und Orchestern in ganz Italien; unter der Leitung von Riccardo Muti, Zubin Mehta, Rudolf Barschai und anderen entstanden dabei auch Aufnahmen für Schallplatte, Funk und Fernsehen. Für Barockoboe erhielt er seine Ausbildung bei Paolo Pollastri und Paolo Grazzi, und er besuchte Kurse u.a. bei Alfredo

Bernardini, Ku Ebbinge und Franz Brüggén. Seitdem arbeitet er regelmäßig in den wichtigsten europäischen Ensembles für Alte Musik zusammen.

Christian Leitherer, einer der wenigen europäischen Spezialisten für historisches Klarinettenspiel, studierte an der Schola Cantorum Basiliensis. Heute musiziert er mit zahlreichen Orchestern und Ensembles der Alten Musik, besonders in der Schweiz und in Deutschland. Als Solist und Kammermusiker ist er bei Musikfestspielen in ganz Europa aufgetreten, so etwa den Alte Musik-Festivals von Regensburg, Nürnberg, Stuttgart und Bamberg, den Telemann-Tagen in Magdeburg, beim Rheingau und Schleswig-Holstein Musikfestival, den Dresdner Musikfestspielen und dem Festival des Prager Frühlings. Seine Arbeit ist durch zahlreiche CD- und Rundfunkproduktionen dokumentiert und vielfach mit Preisen gewürdigt worden.

Sergio Azzolini studierte in seiner Heimatstadt Bozen am Conservatorio Claudio Monteverdi bei Romano Santi und dann bei Klaus Thunemann an der Staatlichen Hochschule für Musik Hannover. Schon während dieser Zeit war er Solo-Fagottist im European Community Youth Orchestra und

gewann renommierte Wettbewerbe. Seit einigen Jahren setzt er sich intensiv mit Alter Musik auf historischem Instrumentarium auseinander und ist Mitglied der Ensemble Baroque de Limoges, I Sonatori de la Gioiosa Marca und La Stravaganza Köln. Neben seiner pädagogischen Tätigkeit an der Hochschule für Musik Basel hat er die künstlerische Leitung der Kammerakademie Potsdam übernommen.

Margarete Adorf studierte Violine bei Igor Ozim und Kammermusik beim Amadeus-Quartett. In dieser Zeit beschäftigte sie sich auch bereits mit dem historischen Instrumentarium. Als Mitglied verschiedener Ensembles für Alte Musik hat sie an vielen CD-Aufnahmen mitgewirkt, wobei sie von Dirigenten wie Nikolaus Harnoncourt, Thomas Hengelbrock und anderen wichtige Anregungen erhielt. Neben ihrer Tätigkeit als stellvertretende Erste Konzertmeisterin im Rundfunksinfonieorchester Saarbrücken und als Konzertmeisterin führender Barockorchester ist sie eine gefragte Kammermusikpartnerin auf vielen internationalen Festivals. Ihr Repertoire reicht von früher Barockmusik bis zur Moderne.

Nach ihrem Diplom an der Musik-Akademie Lettlands widmete sich **Ilze Grudule** der Alten Musik. Ihre Studien an der Schola Cantorum Basiliensis bei Christophe Coin beschloss sie 2004 mit dem Solistendiplom. Kammermusikaufführungen mit Ensembles wie La Cetra, Verba Chordis und Epoca Barocca führen sie heute weit über die Grenzen Europas hinaus.

Christoph Lehmann studierte Kirchenmusik in Berlin und Cembalo bei Hugo Ruf in Köln, der in ihm die Begeisterung für die Sache der Alten Musik weckte; Kurse bei Luigi Tagliavini, Kenneth Gilbert, Anton Heiller und Gustav Leonhardt vertieften dieses Interesse. Er wurde Kantor in Düsseldorf. Neben der kirchenmusikalischen Arbeit widmet er sich auch der Theatermusik, der Tontechnik, der Unterrichtstätigkeit auf verschiedenen Sommerkursen und Aufgaben in einem Verlag für kirchliche Medien. Seit 1985 musiziert er freischaffend als Organist und Cembalist. Sein solistisches Wirken wird ergänzt durch die Zusammenarbeit mit mehreren prominenten deutschen Ensembles für Alte Musik.

Hasse: Sonates et Sonates en trio

Les duos, les trios, les quatuors et les concertos pour instruments étaient tellement nombreux qu'il n'aurait pu lui-même les reconnaître s'il les avait écoutés ou vu jouer [...] Si ses œuvres sont d'une telle simplicité ce n'est pas parce que les modulations élaborées, surprenantes ou inhabituelles ne sont pas à sa portée [...] En général sa modulation est simple et sa mélodie spontanée, sa musique ne donne jamais une impression de confusion. Dans ses compositions, il y a une évidente intention de plaire à l'oreille et de satisfaire l'intellect, tout ce qui frappe, stupéfie et étonne étant laissé aux vaniteux et aux pédants.

Charles Burney dédia à Johann Adolf Hasse ces commentaires qu'il fit en décrivant leur rencontre à Vienne, en septembre 1773, dans son *Musical Journey in the Low Countries and in Germany*.

Hasse naquit en 1699 à Bergedorf, près de Hambourg. Après avoir acquis quelque expérience comme ténor à Hambourg en 1718 et à Braunschweig en 1722, il s'installa à Naples afin d'y poursuivre sa formation, d'abord avec Nicola Porpora dont il devint plus tard le principal émule, et ensuite avec

Alessandro Scarlatti. À partir de 1727, il fut *maestro di cappella* à Venise où il épousa en 1730 la soprano Faustina Bordoni; ensuite, de 1730 à 1763, c'est à la cour de Dresde qu'il fut actif, initialement au service de Auguste II dit "Le Fort" (1670–1733), devenu électeur de Saxe en 1694 et roi de Pologne en 1697.

Après le décès de l'électeur, les activités à Dresde de Hasse alternèrent avec de fréquents voyages à l'étranger et Venise fut son principal lieu de résidence. Bien qu'il eût de nombreux amis et admirateurs à Londres qui l'invitaient constamment, il ne visita jamais la ville. Haendel avait tant d'estime pour Hasse qu'il reprit plusieurs de ses arias dans son *pasticci londinesi* (1730–1734).

En tant que compositeur officiel de la cour, Hasse vécut à Vienne de 1764 à 1773 et y tissa de profonds liens d'amitié avec Metastasio, mettant en musique toutes ses œuvres, à l'exception de *Temistocle*, certaines trois ou quatre fois, et toutes deux fois au moins. Il passa ses dernières années à Venise où il décéda en 1783.

Hasse était très réputé de son temps, particulièrement pour ses œuvres théâtrales

dans lesquelles il parvint à utiliser et à développer les traits caractéristiques du style opératique napolitain qu'avaient déjà définis ses professeurs napolitains. Dans son œuvre, une précision de langage typiquement allemande est alliée aux accents mélodiques propres à l'opéra napolitain, comme cela lui fut enseigné au cours de son séjour en Italie. Avant d'être mis au défi par les disciples du nouvel opéra de Gluck et de Calzabigi, Hasse domina les scènes européennes pendant près d'un demi-siècle grâce à l'élégance de ses mélodies, à la richesse de son instrumentation et à son sens très sûr de la forme.

Dans les éditions des sonates et des sonates en trio de Hasse figurent différentes indications pour l'exécution instrumentale. La majorité d'entre elles portent l'indication *for flute or violin and basso continuo* ou *for 2 flutes or violins and basso continuo*. Il s'agit, comme toujours dans ce genre de compositions, d'indications conventionnelles servant à des fins commerciales, l'instrumentation pouvant, selon la pratique de l'exécution à l'époque, être modifiée. En fait rien n'empêche de jouer une pièce pour flûte ou violon au hautbois, tant que les caractéristiques techniques et musicales n'y font pas obstacle et que la pièce ne perd pas de son effet. Parmi les œuvres de Hasse, de nombreuses compositions portant

dans l'édition l'indication *for oboe* contiennent des notes élevées, même dans les passages solos, notes qui ne peuvent être exécutées sur cet instrument, mais qui se prêtent beaucoup mieux à la flûte ou au violon. Inversement, certaines œuvres portant l'indication *for flute* ou *for violin* font plus d'effet si elles sont exécutées au hautbois.

Un autre moyen de varier et d'adapter les combinaisons instrumentales dans la musique baroque, utilisé aussi au dix-huitième siècle, est la transcription d'une pièce dans des tonalités différentes de la tonalité originelle. La *Sonate en trio en fa majeur* est un exemple de l'utilisation de ce type de procédé. Le manuscrit de cette pièce est conservé à la Bibliothèque d'État de Berlin et porte les indications instrumentales *for oboe, violin and basso continuo*. Il s'agit en fait d'une transcription un ton plus bas de la Sonate en trio en sol majeur qui est l'une des *Six sonatas or trios for 2 flutes or violins* (Londres, 1739). Cette nouvelle instrumentation confère à la pièce une coloration expressive différente, peut-être plus intéressante. À cette fin, et selon un principe identique, ce procédé a été appliqué aux autres sonates en trio de ce même recueil reprises dans cet enregistrement, la *Sonate en trio en ré mineur*, originellement en

mi mineur, et la **Sonate en trio en ut majeur**, originellement en ré majeur, qui sont exécutées avec hautbois, violon et basse continue. Dans cette dernière œuvre, afin que la basse continue soit plus variée et fasse plus d'effet dans notre interprétation, la partie de basse est exécutée par le clavecin et le violoncelle dans les mouvements lents, tandis que le basson est ajouté dans les mouvements rapides. La décision d'exécuter ces sonates en trio en confiant les première et seconde parties à deux instruments de familles différentes, en ce cas hautbois et violon, se justifie aussi par l'absence de parallélismes évidents entre les deux lignes mélodiques supérieures qui feraient que la pièce se prêterait mieux à deux instruments du même type, comme deux flûtes, deux violons ou deux hautbois. L'effet sonore ainsi obtenu permet d'avoir deux sonorités expressives, chacune caractéristique et différente de l'autre, qui forment l'assise d'un dialogue clair et dynamique.

Comme celui de la Sonate en trio en fa majeur, le manuscrit de la **Sonate en fa majeur** pour chalumeau, hautbois, basson et basse continue, sur lequel est fondée l'exécution enregistrée ici à défaut d'une autre édition, se trouve à la Bibliothèque d'État de Berlin. Provenant d'un précédent

concerto pour chalumeau, la pièce est remarquable par son instrumentation insolite. Les œuvres de musique de chambre de ce genre recourant au chalumeau sont en effet rares. Il y a eu de cet instrument, dont les origines sont particulièrement anciennes, deux types principaux: l'un comportant un calibre conique dont provient le hautbois, l'autre comportant un calibre cylindrique qui peut être considéré comme le précurseur de la clarinette. Dans cette sonate, le basson a le rôle d'instrument *obbligato*, d'une part, et de renfort de la basse continue, d'autre part. Le dialogue entre chalumeau et hautbois vise à créer également une variété de coloris dans la basse continue, par la combinaison des instruments: les solos du chalumeau sont accompagnés par le basson, tandis que ceux du hautbois sont soutenus par le violoncelle.

La **Sonate en sol majeur** pour hautbois et basse continue qui fait partie du recueil *Solos op. 2 for flute or violin* (Londres, 1740) laisse apparaître un style de composition très simple, similaire à celui des sonates en trio présentées ici. La **Sonate en mi mineur** pour violon et basse continue, provenant du recueil *Solos op. 5 for flute or violin* (Londres, 1744), présente des caractéristiques qui attestent d'un goût plus moderne et d'une plus grande profondeur.

Frédéric II dit "Le Grand" fit la connaissance de Hasse à l'occasion de l'exécution du *Te Deum* à Dresde en 1745 et s'intéressa avec enthousiasme à ses compositions pour flûte, étant lui-même un virtuose de cet instrument. Quelques œuvres de musique de chambre pour flûte avaient déjà été éditées à Londres, et les commandes du roi élargirent de manière significative le catalogue de ce genre musical. La maison d'édition Breitkopf avait rassemblé la majorité des compositions de Hasse à Leipzig afin de réaliser l'édition de ses œuvres complètes. Le défunt roi de Pologne et électeur de Saxe, Auguste II "Le Fort", avait pris sur lui de financer le projet, mais c'est Frédéric II qui se retrouva, pendant la guerre de Sept Ans, dans la fâcheuse situation de devoir bombarder Leipzig! Le 19 décembre 1760, la plupart des œuvres instrumentales de Hasse disparurent sous la canonnade. Et Charles Burney raconte comment le compositeur fit honneur à Frédéric II en affirmant qu'il était certain que, connaissant bien la valeur de ses compositions, le roi, s'il en avait eu la possibilité, l'aurait informé à temps du cours des événements afin de lui donner la possibilité de les mettre en sécurité.

© 2004 Alessandro Piqué

Traduction: Marie-Françoise de Meets

Les membres de l'ensemble de musique de chambre **Epoca Barocca** sont unis par une même passion pour l'interprétation de la musique baroque sur instruments d'époque. Le point central de leur répertoire est la sonate pour trois ou quatre instruments avec basse continue, composée durant la période allant d'Antonio Caldara à Jan Dismas Zelenka. Depuis 1994, l'ensemble recueille les suffrages du public comme de la critique dans le cadre de festivals renommés tels celui des Amici della Musica à Florence, les Bodensee Festspiele, le Festival Mitte Europa, le Festival Musica e Poesia a San Maurizio de Milan, le Festival de musique ancienne de Prague, l'Accademia Bartolomeo Cristofori à Florence, Fränkischer Sommer, Feste di Apollo à Parme, et le Festival de l'Associazione Musicale Romana. L'ensemble inscrit régulièrement au programme de ses concerts des œuvres méconnues de l'ère baroque, redécouvertes dans le cadre des recherches archivistiques des membres de l'ensemble eux-mêmes; ces œuvres ont également été enregistrées pour la radio et au disque. Epoca Barocca collabore avec des chanteurs ainsi qu'avec d'autres instrumentistes, ce qui lui permet d'interpréter cette musique dans un large éventail de formations.

Alessandro Piqué étudie le hautbois avec Gaetano Patroniti à Florence, puis avec Paolo Pollastri; il est lauréat de plusieurs concours alors qu'il est encore étudiant. Il suit des cours internationaux et joue avec des ensembles de chambre et des orchestres dans toute l'Italie, sous la baguette de chefs d'orchestre tels Riccardo Muti, Zubin Mehta et Rudolf Barshai, dans la salle de concert comme en studio de radio ou d'enregistrement. Il étudie le hautbois baroque avec Paolo Pollastri et Paolo Grazzi et suit des cours donnés par Alfredo Bernardini, Ku Ebbinge et Franz Brüggem entre autres. Il joue régulièrement avec les plus grands ensembles de musique ancienne d'Europe.

Formé à la Schola Cantorum Basiliensis, **Christian Leitherer** est l'un des rares clarinettes européens à se spécialiser dans l'interprétation historique; il se produit avec de nombreux orchestres et ensembles de musique ancienne, en particulier en Suisse et en Allemagne. En tant que soliste et chambriste, il se produit dans le cadre de nombreux festivals européens, notamment aux festivals de musique ancienne de Ratisbonne, Nuremberg, Stuttgart et Bamberg, aux Telemann Tage de Magdebourg, aux festivals de musique de

Rheingau, du Schleswig-Holstein et de Dresde, ainsi qu'au Festival de printemps de Prague. Ce musicien talentueux, lauréat de prix illustres, a fait de nombreux enregistrements pour le disque et la radio.

Sergio Azzolini étudie le basson avec Romano Santi au Conservatoire Claudio Monteverdi dans sa ville natale de Bolzano, puis avec Klaus Thunemann au Conservatoire de Hanovre. Encore étudiant, il est premier basson de l'Orchestre des Jeunes de la Communauté Européenne et remporte de nombreux prix prestigieux. Depuis quelques années, il s'intéresse activement à l'interprétation de la musique ancienne sur instruments d'époque, jouant avec l'Ensemble Baroque de Limoges, I Sonatori de la Gioiosa Marca et La Stravaganza à Cologne. Il enseigne au Conservatoire de Bâle et tient le poste de directeur artistique de la Kammerakademie de Potsdam.

Margarete Adorf étudie le violon avec Igor Ozim et la musique de chambre avec le Quatuor Amadeus; elle s'intéresse très tôt à l'interprétation sur instruments d'époque. Elle a réalisé bon nombre d'enregistrements avec plusieurs ensembles de musique ancienne et s'est produit en concert avec

entre autres Nikolaus Harnoncourt et Thomas Hengelbrock. Outre ses fonctions de premier violon adjoint de l'Orchestre radio symphonique de Sarrebruck et de premier violon dans des orchestres baroques de premier plan, elle est très demandée comme chambriste dans le cadre de festivals internationaux, son répertoire allant du baroque à la musique moderne.

Diplômée de l'Académie de musique de Lettonie, **Ilze Grudule** se consacre depuis à l'interprétation de la musique ancienne. En 2004, elle achève ses études à la Schola Cantorum Basiliensis auprès de Christophe Coin et obtient son diplôme de soliste. Elle interprète de la musique de chambre avec des ensembles d'Europe et d'ailleurs, dont La Cetra, Verba Chordis et Epoca Barocca.

Christoph Lehmann étudie la musique sacrée à Berlin et le clavecin avec Hugo Ruf à Cologne. Au contact de ce dernier, il s'enthousiasme pour la musique ancienne. Son intérêt va en grandissant lorsqu'il assiste aux cours de Luigi Tagliavini, Kenneth Gilbert, Anton Heiller et Gustav Leonhardt et il devient chantre à Düsseldorf. Outre son travail dans le domaine de la musique sacrée, il se consacre à la musique de théâtre, travaille comme ingénieur du son, enseigne dans les cours d'été et collabore avec un éditeur spécialisé dans le domaine religieux. Organiste et claveciniste indépendant depuis 1985, il se produit autant comme soliste qu'en collaboration avec plusieurs ensembles de musique ancienne de premier plan en Allemagne.

Hasse: Sonate e trisoonate

I duetti, i trii, i quartetti e i concerti per strumenti erano talmente numerosi che non sarebbe stato in grado lui stesso di riconoscerli tutti se li avesse visti o ascoltati. (...) Se egli è così semplice nelle sue opere non è certo perché ignori le modulazioni elaborate, sorprendenti o inconsuete. (...) In generale la sua modulazione è semplice e la sua melodia spontanea; i suoi accompagnamenti non danno mai un'impressione di confusione. Nelle sue composizioni è evidente l'intento di piacere all'orecchio e di appagare l'intelletto, lasciando ai vanitosi ed ai pedanti tutto ciò che colpisce, riempie di stupore e rende perplessi.

Charles Burney dedica queste parole a Johann Adolf Hasse descrivendo il loro incontro a Vienna nel Settembre 1773 nel suo *Viaggio musicale nei Paesi Bassi e in Germania*.

Nato nel 1699 a Bergedorf, presso Amburgo, dopo esperienze come tenore ad Amburgo nel 1718 e a Braunschweig nel 1722, Hasse si trasferì a Napoli per studiare con Nicola Porpora, che diverrà in seguito il suo maggior rivale, e successivamente con Alessandro Scarlatti. Dal 1727 fu maestro di

cappella a Venezia dove nel 1730 sposò la soprano Faustina Bordoni, quindi, dal 1730 al 1763, alla corte di Dresda, inizialmente al servizio di Augusto II detto il Forte (1670–1733), Elettore di Sassonia dal 1694, Re di Polonia dal 1697.

In seguito alla morte dell'Elettore, Hasse alternò la sua attività a Dresda con numerosi viaggi all'estero, soggiornando soprattutto a Venezia. Sebbene avesse molti amici ed ammiratori a Londra che lo invitavano continuamente, egli non si recò mai in questa città. Händel stimò a tal punto questo artista da inserire numerose arie di Hasse nei suoi "pasticci londinesi" (1730–1734).

Visse a Vienna dal 1764 al 1773 come compositore ufficiale di corte dove fu grande amico di Metastasio, del quale musicò tutte le opere, eccetto *Temistocle*, alcune tre o quattro volte e tutte almeno due volte. Trascorse gli ultimi anni a Venezia, dove morì nel 1783.

Hasse godette ai suoi tempi di larghissima fama, soprattutto per i suoi lavori teatrali, nei quali seppe riprendere e sviluppare i tratti caratteristici dell'operismo napoletano, già

individuati dai suoi maestri partenopei. In lui si fonde la severità di linguaggio tipicamente tedesca con la vena melodica tipica dell'opera napoletana appresa nel suo soggiorno in Italia. Prima di essere contestato dai propugnatori del nuovo operismo di Gluck e Calzabigi, dominò le scene europee per quasi mezzo secolo, grazie all'eleganza delle melodie, alla ricchezza della strumentazione e al sicuro senso formale.

Le sonate e le trisoonate di Hasse sono state pubblicate con indicazioni di organico strumentale vario. La maggior parte di esse porta come indicazione: *for flute or violin and basso continuo* oppure *for 2 flutes or violins and basso continuo*. Come sempre in questo genere di composizioni, si tratta di una indicazione convenzionale a scopi commerciali e, secondo la prassi esecutiva dell'epoca, la strumentazione può essere cambiata. Nulla impedisce infatti di suonare con l'oboe un brano per flauto o per violino, ammesso che le caratteristiche tecniche e musicali non costituiscano degli ostacoli e che il brano non perda di effetto. Nell'opera di Hasse sono presenti composizioni pubblicate con l'indicazione *for oboe* nelle quali si trovano note acute anche in passaggi solistici non eseguibili con questo strumento, ma molto più adatte al flauto o al violino.

Viceversa brani pubblicati con l'indicazione *for flute* o *for violin* hanno un effetto migliore se l'esecuzione viene affidata all'oboe.

Un'altro modo per variare ed adattare gli organici strumentali nella musica strumentale barocca, utilizzato anche nel XVIII° secolo, è la trascrizione di un brano in tonalità differenti da quella originale. La **Trisoonata in Fa Maggiore** testimonia l'uso di arrangiamenti di questo tipo. Il manoscritto di questo brano si trova nella Biblioteca di Stato di Berlino e porta come indicazione di organico strumentale *for oboe, violin and basso continuo*. Si tratta in realtà di una trasposizione di un tono più basso della Trisoonata in Sol Maggiore che fa parte della raccolta *Six sonatas or trios for 2 flutes or violins (London, 1739)*. Con tale strumentazione questo brano acquista un colore espressivo diverso, forse più interessante. Per questo motivo, e secondo lo stesso principio, l'operazione è stata ripetuta per le altre trisoonate della medesima raccolta proposte in questa registrazione, eseguendo con oboe, violino e basso continuo sia la **Trisoonata in re minore**, originariamente in mi minore, sia la **Trisoonata in Do Maggiore**, dall'originale in Re Maggiore. In quest'ultima, allo scopo di rendere più vario ed efficace il basso continuo nella

nostra interpretazione, la linea del basso viene eseguita dal clavicembalo e dal violoncello nei movimenti lenti, mentre in quelli veloci si aggiunge il fagotto. La scelta di eseguire queste triosonate affidando la prima e la seconda voce a due strumenti di natura diversa, come appunto l'oboe ed il violino, è giustificata anche dalla mancanza di insistenti parallelismi nelle due linee melodiche superiori che renderebbero il brano più adatto a due strumenti della stessa natura, come due flauti o due violini o due oboi. L'effetto sonoro prodotto in questo modo consente di disporre di due sonorità espressive, individuali e diverse tra loro, che danno luogo ad un dialogo chiaro e dinamico.

Il manoscritto della **Sonata in Fa Maggiore** per chalumeau, oboe, fagotto e basso continuo, su cui è basata questa registrazione e che è stato utilizzato per l'esecuzione poiché non esiste una pubblicazione disponibile, si trova anch'esso nella Biblioteca di Stato di Berlino. Proveniente da un precedente concerto per chalumeau, è un brano molto particolare per il suo organico insolito. Infatti sono rari i brani di musica da camera di questo genere nei quali sia impiegato lo chalumeau. Questo strumento, di origine antichissima, si è

diffuso in due tipi principali, l'uno con la cameratura interna conica, da cui si può fare derivare l'oboe, l'altro con la cameratura interna cilindrica, che può essere considerato un precursore del clarinetto. In questa sonata il fagotto ha il ruolo sia di strumento "obbligato", sia di rinforzo del basso continuo. Il dialogo tra chalumeau e oboe cerca di creare colori diversi anche nella parte del basso continuo, a seconda della combinazione strumentale: i soli dello chalumeau vengono accompagnati dal fagotto mentre quelli dell'oboe sono sostenuti dal violoncello.

La **Sonata in Sol Maggiore** per oboe e basso continuo, tratta dalla raccolta *Solos op. 2 for flute or violin* (Londra, 1740), mostra uno stile compositivo molto semplice, simile a quello delle triosonate qui proposte. La **Sonata in mi minore** per violino e basso continuo, proveniente dalla raccolta *Solos op. 5 for flute or violin* (Londra, 1744), offre caratteristiche che testimoniano un gusto più moderno e di maggiore profondità.

Federico II detto "Il Grande" aveva conosciuto Hasse in occasione della rappresentazione del *Te Deum* a Dresda nel 1745 e si era interessato con entusiasmo alle sue composizioni per flauto, essendo lui

stesso un virtuoso di questo strumento. Alcuni lavori cameristici erano stati pubblicati precedentemente a Londra e le richieste del Re arricchirono notevolmente il catalogo di questo genere musicale. La casa editrice Breitkopf aveva raccolto la maggior parte delle composizioni di Hasse a Lipsia, per realizzare la pubblicazione della sua opera omnia. Il defunto re di Polonia ed Elettore di Sassonia Augusto II "il Forte", aveva preso l'impegno di finanziare questo progetto; ma proprio Federico II si trovò nella circostanza, durante la guerra dei sette anni, di dover bombardare Lipsia! Il 19 Dicembre 1760 andò perduta sotto le cannonate la maggior parte delle opere strumentali di Hasse. Ancora Charles Burney racconta di come il compositore abbia fatto onore a Federico II affermando di essere certo che se ne avesse avuto la possibilità, e conoscendo bene il valore di tali composizioni, egli lo avrebbe messo per tempo al corrente degli eventi, dandogli la possibilità di portare in salvo le sue opere.

© 2004 Alessandro Piqué

I componenti dell'ensemble di musica da camera **Epoca Barocca** hanno in comune la passione per la musica barocca eseguita con

strumenti originali. Il fulcro del loro repertorio è la sonata per tre o quattro strumenti con basso continuo, generalmente appartenente al periodo che va da Antonio Caldara a Jan Dismas Zelenka. Dal 1994 il gruppo si esibisce con grande successo di critica e di pubblico e ha partecipato alle manifestazioni degli Amici della Musica di Firenze, ai Bodensee Festspiele, al Festival Mitte Europa, alla rassegna Musica e Poesia a San Maurizio di Milano, al Festival di musica antica di Praga, ai concerti dell'Accademia Bartolomeo Cristofori di Firenze, al Fränkischer Sommer, alle Feste di Apollo di Parma, e agli eventi dell'Associazione Musicale Romana. Nei suoi programmi il gruppo include regolarmente opere dell'epoca barocca dimenticate e riscoperte con ricerche svolte dagli stessi componenti del gruppo; queste opere sono state inoltre registrate per trasmissioni e su CD. Epoca Barocca collabora con cantanti e altri strumentisti per l'esecuzione di musica con una grande varietà di formazioni.

Alessandro Piqué ha studiato oboe con Gaetano Patroniti a Firenze e poi con Paolo Pollastri, e ha vinto premi in occasione di diversi concorsi durante gli studi. Ha frequentato corsi internazionali e si è esibito

con complessi da camera e orchestre in tutta Italia, con direttori come Riccardo Muti, Zubin Mehta e Rudolf Barshai in concerto oltre che negli studi di registrazione e trasmissione. Dopo aver studiato oboe barocco con Paolo Pollastri e Paolo Grazzi, ha frequentato i corsi di Alfredo Bernardini, Ku Ebbing e Franz Brüggem, tra gli altri. Collabora regolarmente con i più importanti complessi di musica antica d'Europa.

Christian Leitherer ha studiato alla Schola Cantorum Basiliensis ed è uno dei pochi specialisti di clarinetto antico in Europa. Oggi compare con numerose orchestre e gruppi specializzati in musica antica, soprattutto in Svizzera e Germania. Come solista e musicista da camera si è esibito in tutta Europa, in particolare ai festival di musica antica di Regensburg, Norimberga, Stoccarda e Bamberg, ai Telemann Tage di Magdeburgo, ai festival musicali di Rheingau, dello Schleswig-Holstein e di Dresda e al festival primaverile di Praga. La sua arte è testimoniata da numerosi CD e trasmissioni radiofoniche e gli ha conquistato ambiti riconoscimenti.

Sergio Azzolini ha studiato fagotto con Romano Santi al Conservatorio Claudio

Monteverdi di Bolzano, la sua città, poi con Klaus Thunemann presso la Staatliche Hochschule für Musik di Hannover. Durante gli anni di studio è stato primo fagotto nell'Orchestra dei Giovani della Comunità Europea e ben presto ha vinto diversi premi prestigiosi. Da anni è molto impegnato nell'esecuzione della musica antica con strumenti d'epoca e si è esibito con l'Ensemble Baroque di Limoges, I Sonatori de la Gioiosa Marca e La Stravaganza Köln. Insegna alla Hochschule für Musik di Basilea ed è direttore artistico della Kammerakademie Potsdam.

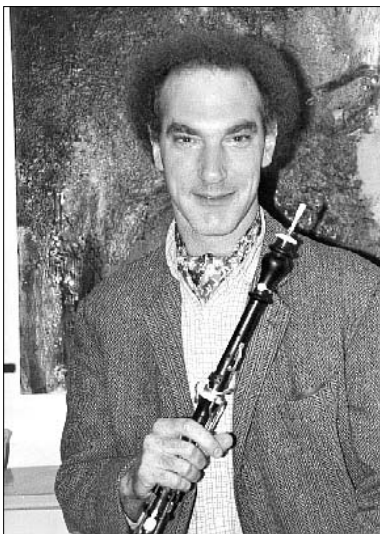
Margarete Adorf ha studiato violino con Igor Ozim e musica da camera con il Quartetto Amadeus, e si è interessata molto presto alle esecuzioni con strumenti d'epoca. Ha realizzato una ricca discografia con diversi complessi specializzati in musica antica e ha partecipato a concerti con Nikolaus Harnoncourt e Thomas Hengelbrock tra gli altri. Oltre ad essere assistente solista dell'Orchestra sinfonica della radio di Saarbrücken e solista delle orchestre barocche più illustri è molto richiesta come musicista da camera ai festival internazionali con un repertorio che va dalla musica barocca a quella moderna.

Dopo aver conseguito il diploma dell'Accademia musicale in Lettonia, **Ilze Grudule** si è dedicata alla musica antica. Nel 2004 ha terminato gli studi alla Schola Cantorum Basiliensis con Christophe Coin, conseguendo un diploma come solista. Oggi esegue musica da camera con gruppi come La Cetra, Verba Chordis ed Epoca Barocca in Europa e nei paesi extraeuropei.

Christoph Lehmann ha studiato musica da chiesa a Berlino e clavicembalo a Colonia con Hugo Ruf, che gli ha comunicato

l'entusiasmo per la musica antica. Questo interesse è stato alimentato successivamente da alcuni corsi tenuti da Luigi Tagliavini, Kenneth Gilbert, Anton Heiller e Gustav Leonhardt e lo ha portato a diventare Kantor a Düsseldorf. Oltre al suo impegno per la musica da chiesa, si è dedicato alla musica teatrale, ingegneria del suono, insegnamento alle scuole estive e collabora con una casa editrice di testi da chiesa. Organista e clavicembalista freelance dal 1985, si esibisce come solista e in collaborazione con numerosi importanti gruppi tedeschi di musica antica.

Katja Wingen



Alessandro Piqué



Christian Leitherer

Alessandro Piqué

Epoca Barocca



Sergio Azzolini



Margarete Adorf

Foto Edair Saarbrücken



Ilze Grudule



Christoph Lehmann



Epoca Barocca during the recording sessions (from left: Margarete Adorf, Ilze Grudule, Christoph Lehmann, Sergio Azzolini and Alessandro Piqué)

Also available



Weiss
Lute Concerti
CHAN 0707

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details please telephone +44 (0) 1206 225225 for Chandos Direct. Fax: +44 (0) 1206 225201. Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, UK E-mail: chandosdirect@chandos.net Website: www.chandos.net

Any requests to license tracks from this or any other Chandos disc should be made directly to the Copyright Administrator, Chandos Records Ltd, at the above address.

With special thanks to Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz for providing the manuscripts

Executive producer Ludwig Rink

Recording producer Uwe Walter

Sound engineer Hans Martin Renz

Assistant engineer Susanne Friedrich

Editor Uwe Walter

Mastering Michael Common

A & R administrator Charissa Debnam

Recording venue Broadcasting Hall, Deutschlandfunk, Cologne, Germany; 24–28 October 2001

Front cover *Hills and Ploughed Field near Dresden* by Caspar David Friedrich (1774–1840)

Back cover Photograph of Epoca Barocca by Deutschlandfunk

Design Tim Feeley

Booklet typeset by Dave Partridge

Booklet editor Finn S. Gundersen

© 2004 Chandos Records Ltd

© 2004 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HQ, UK

Printed in the EU

CHACONNE DIGITAL

CHAN 0711

JOHANN ADOLF HASSE (1699–1783)

premiere recordings

- | | | |
|-------------|---|----------|
| [1] - [4] | Trio Sonata in F major
in F-Dur • en fa majeur • in Fa Maggiore
for oboe, violin and basso continuo | 11:21 |
| [5] - [8] | Trio Sonata in D minor
in d-Moll • en ré mineur • in re minore
for oboe, violin and basso continuo | 9:39 |
| [9] - [12] | Sonata No. 5 in E minor
in e-Moll • en mi mineur • in mi minore
for violin and basso continuo | 11:38 |
| [13] - [16] | Sonata in G major
in G-Dur • en sol majeur • in Sol Maggiore
for oboe and basso continuo | 8:13 |
| [17] - [20] | Sonata in F major
in F-Dur • en fa majeur • in Fa Maggiore
for chalumeau, oboe, bassoon and basso continuo | 14:47 |
| [21] - [24] | Trio Sonata in C major
in C-Dur • en ut majeur • in Do Maggiore
for oboe, violin and basso continuo | 10:01 |
| | | TT 66:15 |

Printed in the EU	Public Domain		
LC 7038	DDD	TT 66:15	
Recorded in 24-bit			

Deutschlandfunk

KUNSTSTIFTUNG ➔ NRW

A co-production between Chandos
Records Ltd and Deutschlandfunk –
Eine Co-Produktion mit
Deutschlandfunk

Epoca Barocca

Alessandro Piqué oboe
Christian Leitherer chalumeau
Sergio Azzolini bassoon
Margarete Adorf violin
Ilze Grudule cello
Christoph Lehmann harpsichord/organ